

Utorak, 11. april 2006.

Svedok P-018

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak 14.21 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

SUDIJA PARKER: Gospodine Smith, izvolite.

TUŽILAC SMIT: Dobar dan časni Sude. Pre nego što uvedemo svedoka hteo bih nešto da kažem u vezi sa ovim izjavama koje se odnose na ovog konkretnog svedoka budući da časni Sud nije dobio te izjave, a budući da je reč o nečemu šta je možda trebalo da se pokrene tokom glavnog ispitivanja, hteo bih ukratko da opišem izjave koje su obelodanjene Odbrani kako bi časni Sud mogao lakše da prati suđenje. Dakle, Tužilaštvo je obelodanilo dve izjave koje su uzete 22. oktobra 1992. godine u Slavonskom Brodu. Jedna se odnosi na događaje u Vukovaru, a druga u Bosanskom Brodu u Bosni 1992. godine. Dakle postoje dve izjave koje su uzete istog dana, a uzeo ih je gospodin Artuković. Tužilac je takođe Odbrani obelodanio izjavu pod imenom ovog svedoka, 17. novembra 1992. godine koja je takođe uzeta u Slavonskom Brodu. Ne zna se ko je autor te izjave, jedino šta znamo jeste da je iz 1997. godine, da su hrvatske vlasti tu izjavu dostavile Sudu, dakle izjavu od 17. novembra 1992. godine. Druge izjave, dakle one uzete 22. oktobra 1992. godine, dostavljene su Sudu 2004. godine. Mislim da je tu došlo do greške, mislim da je to zapravo bilo 1994. godine, a njih je dostavio Ured za saradnju sa Sudom u Hrvatskoj. Još jedna izjava je dostavljena Odbrani i to je kopija izjave koja nosi datum od 17. novembra 1992. godine, ali ima drugačije zaglavlje. Tu je zaglavlje Medicinski centar za ljudska prava u Zagrebu, ali reč je o kopiji iste izjave koja je uzeta 17. novembra 1992. godine. Dakle, ta izjava se odnosi na događaje u Vukovaru. I te tri izjave, dve od 22. oktobra 1992. godine i ova treća od 17. novembra 1992. godine, Tužilaštvo nema ni jednu potpisanu verziju tih izjava i Tužilaštvo takođe ne zna da li je bilo koja od tih izjava potpisana bez obzira na tekst koji je stajao na kraju izjave.

SUDIJA PARKER: Dakle to je jedan tekst koji tamo stoji zapravo *proforma*.



Fond za humanitarno pravo
dokumentovanje i pamćenje

TUŽILAC SMITH: Da, tačno i mi ne raspolažemo informacijama koje bi mogle da kažu nešto dodatno o tome. 4. avgusta 1995. godine Odbrana je takođe dobila izjave koje je uzelo ovo Tužilaštvo u Nemačkoj. Takođe smo Odbrani dostavili i izjavu od 11. septembra 1995. godine, to je dopunska izjava koju je uzeo istražitelj Suda u Nemačkoj. Obe izjave iz avgusta i izjava iz septembra 1995. godine su potpisane. Odbrani su takođe dostavljeni i engleski transkripti i audio zapisi svedočenja na Sudu. Dakle, jedno od 27. marta 1996. godine, a to je bilo zasedanje po Pravilu 61 i ceo transkript se odnosi na događaje u Vukovaru, a drugi je od 11. februara 1998. godine kada se svedok pojavio na suđenju u *Predmetu Dokmanović*, kratko se pojavio u sudnici, ali zbog bolesti koja je juče ukratko opisana, opisao ju je moj uvaženi kolega, a i sam svedok, svedok se povukao i nije dao svoj iskaz. Možda još jedna stvar koja bi mogla da unese dodatnu zabunu. Tužilac je od hrvatskih vlasti dobio neke izjave u dva ili tri različita formata, a zapravo je reč o jednoj te istoj izjavi. Ti različiti formati dostavljani su i Odbrani pod različitim ERN brojevima, a i kopije izjava koje su bile redigovane, a kasnije ponovo obelodanjene u neredigovanoj verziji. Da bi se izbegla zabuna i da bi bilo jasno na šta se tačno referira, Tužilaštvo je prošlog petka sastavilo jedan skup izjava u kojima se nalazi po jedna sažetak svake izjave, dakle jedan primerak svake izjave kako se ne bi stvarale dodatna zabuna do koje dodatno dolazi zbog različitih ERN brojeva. Dakle, sva tri advokata Odbrane su dobili kopije i na engleskom i na BHS-u, ali naravno snimci iskaza datih pred Sudom ne postoje na BHS-u nego su dostavljani snimci samo na engleskom jeziku. Kao što sam rekao, stvari su donekle zbunjujuće, ali ja bih sada voleo da budu jasnije, pokušavam da ih razjasnim budući da časni Sude, nema kopije tih izjava. I to je sve šta sam u vezi stim imao da kažem.

SUDIJA PARKER: Zahvaljujemo vam se gospodine Smith. Sada bi bilo dobro da svedok bude uveden, a zbog datog naloga svedočenje će ponovo da se odvija na privatnoj sednici.

(privatna sednica)



Fond za humanitarno pravo
dokumentovanje i pamćenje